

УДК 37

DOI: 10.34670/AR.2022.57.28.101

**Обобщение российского и японского педагогического опыта
гармонизации воспитания дошкольников на основе аналитики
переведенных публицистических текстов**

Шаламова Ольга Олеговна

Кандидат педагогических наук,
доцент кафедры восточных языков,
декан факультета востоковедения и истории,
Тихоокеанский государственный университет,
680035, Российская Федерация, Хабаровск, ул. Тихоокеанская, 136;
e-mail: pikarika@bk.ru

Анисимова Ольга Сергеевна

Ассистент кафедры теории и методики педагогического
и дефектологического образования,
Тихоокеанский государственный университет,
680035, Российская Федерация, Хабаровск, ул. Тихоокеанская, 136;
e-mail: pikarika@bk.ru

Макарчук Карина Станиславовна

Студент,
Тихоокеанский государственный университет,
680035, Российская Федерация, Хабаровск, ул. Тихоокеанская, 136;
e-mail: pikarika@bk.ru

Перкун Наталья Алексеевна

Студент,
Тихоокеанский государственный университет,
680035, Российская Федерация, Хабаровск, ул. Тихоокеанская, 136;
e-mail: pikarika@bk.ru

Аннотация

Статья посвящена обобщению на научно-практическом уровне российского и японского педагогического опыта гармонизации воспитания дошкольников через применение метода поощрения. Авторы анализируют мнения ученых в области гуманистической педагогики о способах мотивации воспитанников, активизации их деятельности на занятиях и во время игровой развивающей деятельности посредством похвалы. Наряду с анализом научных источников, авторы отобрали и перевели аутентичные публицистические тексты с японского языка на русский по исследуемой

проблеме. Авторы статьи определяют общность мнений российских и японских методистов в том, что поощрение должно быть заслуженным, соответствовать приложенным усилиям ребенка.

Для цитирования в научных исследованиях

Шаламова О.О., Анисимова О.С., Макачук К.С., Перкун Н.А. Обобщение российского и японского педагогического опыта гармонизации воспитания дошкольников на основе аналитики переведенных публицистических текстов // Педагогический журнал. 2022. Т. 12. № 6А. Ч. I. С. 558-564. DOI: 10.34670/AR.2022.57.28.101

Ключевые слова

Гуманистическая педагогика, воспитание, дошкольное образование, поощрение, похвала, педагогические методы, мотивация.

Введение

Известно, что в компетенции воспитателя входит владение педагогическими технологиями, способствующими достижению ключевых учебно-воспитательных целей: привлечению внимания дошкольников на учебных и игровых занятиях, поддержанию интереса к осуществляемой деятельности, управлению их поведением и др.

При определении «поощрения» А.И. Баркан, Л.Б. Фесюкова подчеркивают, что оно выступает в качестве специального инструмента, с помощью которого педагог поддерживает позитивную атмосферу и эффективно контролирует поведение детей. Если похвала со стороны наставника воспринимается как позитивный момент в оценке поведения (мотивация, поддержка), то ее можно расценивать как метод обучения, который оправдывает себя [Баркан, 2014].

Краткий обзор литературы

В психологии, во многом обуславливающей нравственную основу профессиональной деятельности педагога, поощрение рассматривается как базовая установка гуманистической психологии, а именно «эмпатическое» принятие ребенка, «безоценочность» и уважение права на выбор собственного пути развития. Именно такое понимание исключает наказания в процессе воспитания [Гордин, 1971]. Наоборот, основой воспитания является любовь, взаимопонимание, уважение к ребенку, поощрение его активности, самостоятельности, инициативы и творчества. Р. Дрейкурс писал о том, что ребенку для развития необходимы поощрения так же, как растениям для их роста необходима вода [Дрейкурс, 1994].

В современной науке определен ряд концепций как комплексов взглядов на воспитание, в том числе в дошкольном образовании, образующих единую педагогическую систему эффективного мотивирующего на развитие воспитания и образования (Л.И. Божович, А.В. Запорожец, Д.Б. Эльконин и др.) [Божович, 2012; Запорожец, 1975; Эльконин, 2011].

Концепция мотивации предполагает, что убеждения, которых придерживаются учащиеся, их отношение к физическим и интеллектуальным способностям образуют мотивационную основу их воспитания. То есть ключом к развитию мотивационной системы является то, как дети воспринимают свои умственные способности. Те, кто постоянно получают общую и

особую похвалу, склонны воспринимать собственные умственные способности как личностное неизменяемое качество, не требующее саморазвития. И напротив, ребенок, получающий конструктивную похвалу, воспринимает свои умственные способности как величину не постоянную. Он считает, что уровень его знаний напрямую связан с усилиями, которые он (ребенок) прикладывает.

Существует не менее интересный подход, закрепленный концепцией собственной значимости. Это одна из систем взглядов, подразумевающая влияние похвалы на ощущение детьми собственной самооценки. Скрытая природа разумной похвалы состоит в том, что даже малое воздействие на личность приведет к мысли о том, что необходимо постоянно работать над собой. Ученые отмечают, что дети должны иметь базовое представление о себе как о субъекте или объекте, который может быть оценен обществом. Педагогу в связи с этим всегда необходимо отдавать отчет в том, что их воспитанники могут подвергаться риску формирования негативных представлений о себе на основе получаемых ими поощрений.

Западные ученые и практики в области педагогики условно выделяют определенные виды похвалы. Так, в ряде научных педагогических источников встречается понятие «особая похвала». Использование данной формы означает, что наставник хвалит ребенка за конкретную работу сразу после ее завершения. Метод ориентирован на корректировку поведения воспитанников, поскольку направлен, в первую очередь, перспективно: мотивация на получение похвалы в будущем. Критика же данного метода состоит в том, что подобная форма поощрения связана с прямым контролем и оценкой ситуации со стороны педагогов и родителей. При частом использовании метода практически исключена возможность оценивания собственных поступков и принятия решений самим ребенком.

В педагогической науке выделяют также подвиды «особой похвалы»: «чрезмерная похвала» и «условная». Чрезмерная особая похвала подразумевает «преувеличение за счет поощрения». Языковыми средствами выражения подобной похвалы выступает гипербололизация прилагательных в речи педагога («чудесный», «великолепный» и др.), наречий («чрезвычайно», «невероятно», «превосходно») и др. Условная похвала напрямую связана с поведенческим аспектом и нацелена на повышение эффективности воспитательного процесса. Однако стоит отметить, что в большинстве исследований и практик похвала считается условной только в том случае, когда она проявляется незамедлительно в целях закрепления желаемого педагогического результата.

Еще один вид похвалы – это «похвала в разных контекстах». К примеру, в образовательных учреждениях США приоритет по управлению и контролю вниманием, интересом и поведением воспитанников отдается воспитателю. И в государственных и частных специализированных учреждениях педагогам рекомендуют поощрять воспитанников в целях эффективного обучения, в том числе на перспективу. Кроме того, считается, что с помощью похвалы есть возможность сократить до минимума случаи плохого поведения детей. Результатами похвалы являются несколько вариантов исхода. Ученые и практики отмечают, что они могут быть как положительными, так и отрицательными, направленными как на родителей (воспитателя, педагога), отправителя, так и на детей – получателей.

В системе дошкольного российского образования поощрение является одним из самых распространенных методов воспитания. Его эффективность во многом зависит от адекватности применения в той или иной ситуации. Существует несколько классификаций методов, способов похвалы. Ниже авторы статьи кратко представят их содержание.

Итак, метод поощрения со стороны (через комплимент). Данный метод рассматривается как

выражение положительной оценки, одобрения и признания качеств, поступков, поведения детей. К числу средств поощрения, по мнению исследователей А.И. Баркан и Л.Б. Фесюкова, относятся похвала, ласка, совместная деятельность, материальное поощрение, разрешение активности с расширением прав ребенка [Баркан, 2014].

В российских детских садах воспитатели используют данный метод достаточно часто. Педагоги отмечают: «Похвала должна быть направлена на поступок ребенка, а не на его личность. Хвалить необходимо не потому, что ребенок «молодец», а потому, к примеру, что он нарисовал красивый рисунок. Не за то, что он щедрый, а потому что поделился с другим ребенком. Дети должны знать, что точно они сделали правильно и понимали, за что их конкретно хвалят» [Поощрение как метод воспитания, www].

Метод «активного примера сверстников» является одним из распространенных в практике стимулирования деятельности детей через поощрение и похвалу. Его эффективность основана на активизации детского стремления к подражанию поведения сверстников. Пример в детской группе оказывает еще более сильное воздействие, если он сочетается со словом взрослого, направляющим ребенка на восприятие положительного поведения. Это дает возможность дошкольнику на практике приобретать опыт «самоконтролирующего» адекватного поведения, одобряемого окружающими.

К примеру, реакции воспитателя в данной ситуации могут быть следующие: «Ты поступил, как настоящий друг! Сам вызвался помочь Тане»; «Машенька всегда делится тем, что у нее есть, поэтому и другие ребята для нее ничего не жалеют!»; «Настя помогла малышам! Так всегда поступают старшие!». Данный метод широко используется воспитателями в ДОУ.

В методике дошкольного образования выделен еще один метод, который также доказал свою эффективность в практике воспитания, – метод поручения (поощрение трудом). Он особенно эффективен по отношению к тем детям, которые не желают трудиться, и родители с трудом добиваются от них послушания. Воспитатель использует данный прием через поручение ребенку ответственного почетного дела. В общении с ребенком наставник, к примеру, говорит: «Коля хорошо справляется с обязанностями дежурного, знает, как ухаживать за растениями. Теперь ему можно доверить помощь тем ребятам, которые пока еще затрудняются всё делать правильно».

Кроме того, воспитателям в российских детских садах известен метод «присуждения почетного места в соревнованиях». Данный подход основан на стимулировании соперничества как врожденной человеческой потребности. Результаты данной деятельности на длительное время закрепляют статус личности в коллективе. Детские мероприятия в данном случае сопровождаются индивидуальными или коллективными наградами (подарками, похвальными листами и др.) [Поощрение как метод воспитания, www].

Методы (методики)

В целях обобщения российского и японского педагогического опыта гармонизации воспитания в условиях дошкольного образования, определения места похвалы в данном процессе авторами статьи, помимо анализа научных источников, были репрезентативно отобраны и переведены аутентичные публицистические тексты с японского на русский язык по исследуемой проблеме. Источником для сбора материала послужил интернет-сайт японской государственно-общественной центральной телекомпании NHK. Далее представлен перевод одной из статей в полном объеме.

«Хомэику» – поощрение как метод воспитания в системе дошкольного японского образования. Одна из общественных организаций, продвигающая данное направление, предложила официально объявить 19 октября в Японии днем «Хомэику». В одном из детских садов Токио воспитатели, внедряя данный метод, целенаправленно хвалят детей за каждый положительный поступок. К примеру, если после обеда и дневного сна ребенок аккуратно сложил «футон» (спальный матрас) и положил его на место, то наставники громко хвалят – «Какой ты молодец!». «Мы считаем, что если часто отмечать хорошие дела, которые совершили дети, то они становятся более уверенными в себе!», – отметила работница экспериментального детского сада.

Одному из методистов, исследующих метод «Хомэику» и доказывающих его эффективность, господину Кунио Хара задали вопрос: «Как вы считаете, как лучше хвалить ребёнка?». Хара сан ответил: «Прежде всего, необходимо определить то, за что Вы лично хотите сказать спасибо и что Вас лично порадовало!». Во-вторых, по мнению специалиста, нет необходимости подбирать высокопарные слова, а достаточно использовать простые фразы, сказать так, как «чувствуешь сердцем». Главное похвалить ребенка, зафиксировав каждую ситуацию и каждый его конкретный поступок в общем потоке каждодневного воспитания» [[ほめて自信がある子どもに育てよう, www](#)].

Заключение

Делая общий вывод, стоит отметить, что методы поощрения, применяемые педагогами в дошкольных образовательных учреждениях мира, в частности России и Японии, во многом схожи, как и принципы воспитания, обуславливающие гармоничное развитие ребенка. Все подходы направлены на повышение мотивации, получение эффективных и качественных результатов гуманистически направленной педагогической деятельности. Благодаря поощрению дошкольников позитивно активизируется их деятельность в целом. Они успешнее усваивают материал, поскольку учебно-воспитательная деятельность подкрепляется положительными эмоциями.

Российские и японские методисты едины во мнении о том, что поощрение должно быть заслуженным, соответствовать приложенным усилиям ребенка. Искренняя вера в силу похвалы как инструмента обучения и воспитания настолько велика, что дошкольные педагоги постоянно находятся в поиске адекватных вербальных и невербальных приемов похвалы и поощрения.

Проблематичность вопроса состоит в том, что педагог должен отдавать себе отчет в том, что похвала может и отрицательно отразиться на образовательном и воспитательном процессе. Таким образом, несмотря на существующую доказанность положительного воспитательного потенциала поощрения, роль данного инструмента в современной педагогике на уровне теории и практики, в том числе в дошкольном образовании, все еще остается в стадии активного исследования и апробирования.

Библиография

1. Баркан А.И. Ультрасовременный Ребенок. М.: Этерна, 2014. 704 с.
2. Божович Л.И. Изучение мотивации поведения детей и подростков. М.: Педагогика, 2012. 352 с.
3. Гордин Л.Ю. Поощрения и наказания в воспитании детей. М.: Педагогика, 1971. 200 с.
4. Дрейкурс Р. Счастье вашего ребенка. М., 1994.

5. Запорожец А.В. Развитие восприятия и деятельность. М.: Изд-во Московского университета, 1975. С. 197-204.
6. Поощрение как метод воспитания. URL: <https://www.ya-roditel.ru/professionals/pedagogika/pooshchrenie-kak-metod-vozpitanija>.
7. Чичендаева Д.И. Значение коммуникативных навыков при формировании адекватной самооценки у подростков. URL: <http://one-school-mysci.ru/file/download?id=104&ysclid=ladm47qf838942034>.
8. Эльконин Д.Б. Детская психология. М.: Академия, 2011. 384 с.
9. ほめて自信がある子どもに育てよう. URL: <https://easyjapanese.net/detail/1c4b6fb8b4aa2c15606e08e617e67d99>.

Generalizing the Russian and Japanese pedagogical experience of harmonizing the education of preschool children on the basis of analysis of translated publicistic texts

Ol'ga O. Shalamova

PhD in Pedagogy,
Associate Professor of the Department of Oriental languages,
Dean of the Faculty of Oriental Studies and History,
Pacific State University,
680035, 136 Tikhookeanskaya str., Khabarovsk, Russian Federation;
e-mail: pikapika@bk.ru

Ol'ga S. Anisimova

Assistant Professor of the Department of theory and methods of pedagogical
and defectology education,
Pacific State University,
680035, 136 Tikhookeanskaya str., Khabarovsk, Russian Federation;
e-mail: pikapika@bk.ru

Karina S. Makarchuk

Student,
Pacific State University,
680035, 136 Tikhookeanskaya str., Khabarovsk, Russian Federation;
e-mail: pikapika@bk.ru

Natal'ya A. Perkun

Student,
Pacific State University,
680035, 136 Tikhookeanskaya str., Khabarovsk, Russian Federation;
e-mail: pikapika@bk.ru

Abstract

The article is devoted to the generalization at the scientific and practical level of the Russian and Japanese pedagogical experience of harmonizing the education of preschoolers through the use

of the encouragement method. In this regard, the authors analyze the opinions of scientists in the field of humanistic pedagogy on ways to motivate pupils, activate their activities in the classroom and during gaming developmental activities through praise. Along with the analysis of scientific sources, the authors selected and translated authentic journalistic texts from Japanese into Russian on the problem under study. The authors of the article determine the commonality of opinions of Russian and Japanese methodologists that the encouragement should be well-deserved, correspond to the child's efforts.

For citation

Shalamova O.O., Anisimova O.S., Makarchuk K.S., Perkun N.A. (2022) Obobshchenie rossiiskogo i yaponskogo pedagogicheskogo opyta garmonizatsii vospitaniya doshkol'nikov na osnove analitiki perevedennykh publitsisticheskikh tekstov [Generalizing the Russian and Japanese pedagogical experience of harmonizing the education of preschool children on the basis of analysis of translated publicistic texts]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 12 (6A-I), pp. 558-564. DOI: 10.34670/AR.2022.57.28.101

Keywords

Humanistic pedagogy, upbringing, preschool education, encouragement, praise, pedagogical methods, motivation.

References

1. Barkan A.I. (2014) *Ul'trasovremennyyi Rebenok* [Ultra-modern child]. Moscow: Eterna Publ.
2. Bozhovich L.I. (2012) *Izucheniye motivatsii povedeniya detei i podrostkov* [Studying the motivation of behavior of children and adolescents]. Moscow: Pedagogika Publ.
3. Chichendaeva D.I. *Znachenie kommunikativnykh navykov pri formirovaniy adekvatnoi samootsenki u podrostkov* [The meaning of communicative skills in the formation of adequate self-esteem in adolescents]. Available at: <http://one-school-mysci.ru/file/download?id=104&ysclid=ladm47qf838942034> [Accessed 12/11/2022].
4. Dreikurs R. (1994) *Schast'e vashogo rebenka* [The happiness of your child]. Moscow.
5. El'konin D.B. (2011) *Detskaya psikhologiya* [Children's Psychology]. Moscow: Akademiya Publ.
6. Gordin L.Yu. (1971) *Pooshchreniya i nakazaniya v vospitanii detei* [Encouraging and punishment in raising children]. Moscow: Pedagogika Publ.
7. *Pooshchrenie kak metod vospitaniya* [Promotion as a method of education]. Available at: <https://www.ya-roditel.ru/professionals/pedagogika/pooshchrenie-kak-metod-vospitaniya> [Accessed 12/11/2022].
8. Zaporozhets A.V. (1975) *Razvitiye vospriyatiya i deyatel'nost'* [Development of perception and activity]. Moscow: Publishing House of Moscow University, pp. 197-204.
9. *ほめて自信がある子どもに育てよう*. Available at: <https://easyjapanese.net/detail/1c4b6fb8b4aa2c15606e08e617e67d99> [Accessed 12/11/2022].